

能とオペラの融合

# Curlew River

オペラ「カーリュー・リバー」

\*他に能楽の仕舞の上演があります。

2018年9月15日(土)

14時開演(13時半開場)

会場/ノバホール

チケット/S席:4,500円 A席:4,000円

【友の会 S席:4,000円 A席:3,500円】

全席指定(税込)

■友の会先行ネット・電話予約/5月19日(土)10:00~

■一般ネット電話予約/5月20日(日)10:00~ ■窓口販売/5月22日(火)9:00~

## キャスト



金春流能楽師

山中一馬

大槻聡之介

白石陽大

高崎翔平

井上あかり

木田悠子

狂女

渡し守

旅人

修道院長

梅若丸

## コーラス

堀越尊雅 吉田拓真

佐藤由基 金沢青児

山口義生 高橋駿

山田健人 吉田紘晃

## フィルハーモニック・アンサンブル

溝口哲矢 (ホルン) 寺田愛 (フルート)

廣澤麻美 (オルガン) 栗原由樹 (ヴィオラ)

井口信之輔 (コントラバス) 梶彩乃 (ハープ)

倉田沙紀 (パーカッション)

画:太宰宏恵

ノバホール:tel 029-852-5881

つくばカピオ:tel 029-851-2886

つくば文化振興財団:tel 029-856-7007

財団ホームページ:<http://www.tcf.or.jp/>

市民オペラ実行委員会:<http://waonclub.work/>

主催/市民オペラ実行委員会 共催/つくば市・(公財)つくば文化振興財団 協賛/アサヒビール株式会社

お問い合わせ/(公財)つくば文化振興財団 ☎029-856-7007



能とオペラの融合

# Curlew River

S席: 4,500円 A席: 4,000円

【友の会 S席: 4,000円 A席: 3,500円】

全席指定(税込)

2018年9月15日(土) 14時開演  
(13時半開場)

会場 / ノバホール

## プログラム

解説 / 仕舞 … 「桜川」 クセ・網の段 「隅田川」 舟の段

休憩

## オペラ「カーリュールリバー」

オペラ「カーリュールリバー」はイギリスで最も高く評価されている作曲家、ベンジャミン・ブリテンの作品。ブリテンが戦前来日した折に能楽の「隅田川」を観能し、その舞台に感銘を受け、触発されて作曲したオペラ。ストーリーは「隅田川」を架空の川「カーリュールリバー」に置き換えているが、能の「隅田川」とほぼ同じ内容になっている。ブリテンは西洋音楽で能楽を作り上げようとしたのではないかとさえ思う。そのくらい能楽の音楽的な要素が取り入れられている。今回の企画はそういう特色を持つオペラ「カーリュールリバー」を能楽の演出で上演するというもの。「カーリュールリバー」は原典の「隅田川」とし、衣装は能装束を使用、所作も能楽の舞を取り入れて上演する。本編はもちろん英語だが、今回は和訳にて上演する。そして主役の狂女の歌を能楽の謡で演じる。これは「カーリュールリバー」だからこそ可能な演出である。西洋のクラシックと日本の古典芸能の融合という点において、たいへん意義のある企画となった。

### ～プロローグ～

修道僧達の賛美歌「光消ゆる前に」の合唱から幕が開く。合唱の後、修道院長がこれから奇跡の物語が始まることを告げる。

### ～本編～

前奏の後、隅田川の渡し守が登場し、今日のこの日がある少年の供養の日であることを知らしめる。

そこへ西国から旅人が渡河するために訪れる。すると遠くから狂女の声が聞こえてきて、渡し守はその狂女を待って舟を出す、と言う。狂女が着くと渡し守をはじめ人々は狂女に狂って舞い歌え、と囃したてる。狂女は失った我が子を捜し求めて、はるばる西国から下ってきたのだった。狂女は人々の無情を嘆きつつも、在原業平の和歌を本歌として舞ってみせる。その後、皆が乗船し、舟は隅田川にこぎ出す。その船中、渡し守は一人の少年の話の皆に聞かせる。

少年は人買いにさらわれ、この隅田川の川辺で落命し、今日はその供養の日なのだった。渡し守は皆に供養に参加するように呼びかける。やがて舟が岸に着くが、狂女が一人泣き崩れているのを不審に思った渡し守が声をかけると狂女は少年の母親であった。渡し守は不憫に思い、狂女を墓に案内し供養するように勧める。狂女が一心に祈っていると不思議なことに少年の声が聞こえてくる。やがてその姿も狂女の前に現れる。狂女は我が子を追い求めるが、幻であるかのように我が子はやがて天に消えていく。そして母親のために祈りを捧げる。それは狂女のために天がみせた奇跡であった。

### ～エピローグ～

修道院長がこの物語が神の奇跡であることを讃える。

そして修道僧達の賛美歌「光消ゆる前に」の合唱により幕を閉じる。

文：山中一馬 和訳協力：大川弥生

照明：旅川雅治

能楽関係：政木哲司、植松洋、

飯田芳伸、酒井亮、山下秀樹

### ■ チケットの取り扱い

- 友の会先行ネット・電話予約 / 5月19日(土)10:00～
- 一般ネット電話予約 / 5月20日(日)10:00～
- 窓口販売 / 5月22日(火)9:00～

ノバホール tel. 029-852-5881

つくばカピオ tel. 029-851-2886

つくば文化振興財団 tel. 029-856-7007

市民オペラ実行委員会 http://waonclub.work/

つくば文化振興財団  
ホームページ

http://www.tcf.or.jp/



■ 会場ノバホール 〒305-0031 茨城県つくば市吾妻1-10-1

\*お車でお越しのお客様は最寄りの有料駐車場をご利用ください。

主催 / 市民オペラ実行委員会 共催 / つくば市・(公財)つくば文化振興財団

協賛 / アサヒビール株式会社

